

# Inhaltsverzeichnis

## Vorwort — IX

I	<b>Einleitung — 1</b>
I.1	Gegenstand und Anliegen — 1
I.2	Forschungsstand — 6
I.3	Ansatzpunkte, Vorgehen und Aufbau der Arbeit — 11
II	<b>Form und Funktion. Bestimmung der Textgrundlage nach äußereren Merkmalen — 20</b>
II.1	Prima Materia. Definition des historischen Materials — 20
II.2	Bestimmungsmöglichkeiten der Textgattung — 30
II.3	Textgestalt und Rhetorik — 43
II.3.1	Makrostruktur und Textorganisation — 43
II.3.2	Sprachliche Gestaltung — 54
II.3.3	Die spezifische kommunikative Funktion der Textgestalt — 62
III	<b>Realitäts- und Aktualitätsbezug des Berichts — 67</b>
III.1	Reiseroute und Reisestationen — 68
III.1.1	Die Seereise von Genua nach Alexandria — 68
III.1.2	Alexandria — 96
III.1.3	Im Nildelta — 136
III.1.4	Neu-Babylon und Kairo — 150
III.1.5	Matariya: Balsamgarten, heilige Quelle und Palmwunder — 168
III.1.6	Von Fustat nach Damaskus — 193
III.1.7	Damaskus — 224
III.1.8	Saidnaya — 241
III.1.9	Die Rückreise von Damaskus bis Fustat — 258
III.2	Bewohner des Landes — 267
III.2.1	Die Assassinen — 267
III.2.2	Die Muslime — 290
III.3	Zusammenfassung — 307
IV	<b>Exkurs: Das Ägyptenbild im 12. Jahrhundert. Mittelalterliche Wissensbestände Lateineuropas in Bezug auf Ägypten — 311</b>
IV.1	Wissen aus der Antike — 312
IV.2	Biblisches und religiöses Wissen über Ägypten — 324
IV.3	Neues Wissen in mittelalterlicher Literatur? — 336

## **VI — Inhaltsverzeichnis**

<b>V</b>	<b>Die Gesandtschaft und ihr Gesandter — 342</b>
V.1	Die staufisch-ayyubidischen Beziehungen 1172–1189 im Spiegel ihrer Quellen — 346
V.2	Bestimmungsfaktoren der staufisch-ayyubidischen Beziehung 1172–1174 — 361
V.3	Rahmenbedingungen und vermutliche Ziele der Gesandtschaft von 1175 — 376
V.4	Der Gesandte — 383
<b>VI</b>	<b>Rezeption und Textgeschichte — 403</b>
VI.1	Überlieferung und Rezeption: Theoretisch-methodische Vorüberlegungen — 406
VI.2	Rezeptionsformen — 417
VI.2.1	Burchards Orientbericht in der mittelalterlichen Hermeneutik bei Arnold von Lübeck — 417
VI.2.2	Verwendung als Heiliglandbeschreibung oder Pilgerbericht: Die Kompilation mit der <i>Descriptio des Rorgo Fretellus</i> — 432
VI.2.3	Burchards Orientbericht als Sachtext zur Vermittlung aktuellen Wissens — 443
VI.2.3.1	In der Nebenüberlieferung bei Thietmar — 443
VI.2.3.2	Übernahmen bei Jacques de Vitry — 460
VI.3	Überlegungen zur Textgeschichte — 467
<b>VII</b>	<b>Ergebnis — 473</b>
<b>VIII</b>	<b>Edition — 478</b>
VIII.1	Textträger und Überlieferung — 478
VIII.1.1	Primäre Überlieferung — 479
VIII.1.1.1	Arnold von Lübeck, <i>Chronica</i> — 479
VIII.1.1.2	Rom, Bibl. Vaticana, Codex Vat. Lat. 1058 — 490
VIII.1.1.3	Münchener Fragment — 495
VIII.1.1.4	Wien, cod. 362 — 496
VIII.1.2	Gekürzte Fassung im Anschluss an Thietmars <i>Peregrinatio</i> — 499
VIII.1.2.1	Baseler Handschrift: B X 35 — 501
VIII.1.2.2	Berliner Handschrift Staatsbibliothek Berlin, Theol. Lat. Quart. 141 — 504
VIII.1.2.3	Münchener Handschrift 2° Cod. ms. 102 — 505
VIII.1.2.4	Genter Handschrift BHSL. HS. 0486 — 506
VIII.1.3	Sekundäre Überlieferung, Thietmar, <i>Peregrinatio</i> — 507
VIII.2	Editorische Vorarbeiten — 508
VIII.2.1	Ergebnisse des Textvergleichs — 508
VIII.2.2	Recensio — 509

VIII.2.3	Stemma — 510
VIII.3	Textkonstitution — 511
VIII.4	Editorisches Verfahren — 511
VIII.5	Editionstext — 514

**Abkürzungsverzeichnis — 531**

**Quellenverzeichnis — 534**

**Sekundärliteratur — 550**

**Register — 649**